

Совет Безопасности

Distr.: General
3 November 2005
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 2 ноября 2005 года на имя Председателя Совета Безопасности

Со ссылкой на резолюцию 1575 (2004) Совета Безопасности имею честь настоящим препроводить полученное мною прилагаемое письмо Генерального секретаря и Высокого представителя по общей внешней политике и политике безопасности Европейского союза от 14 октября 2005 года, препровождающее доклад о деятельности военной миссии Европейского союза в Боснии и Герцеговине (СЕС) за период с 1 июня по 15 сентября 2005 года (см. приложение).

Буду признателен Вам за доведение содержания настоящего письма и приложения к нему до сведения членов Совета Безопасности.

(*Подпись*) Кофи А. **Аннан**

05-58764 (R) 091105 091105

0558764

Приложение

Письмо Генерального секретаря и Высокого представителя по общей внешней политике и политике безопасности Европейского союза от 14 октября 2005 года на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций

В соответствии с положениями резолюции 1575 (2004) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций прилагаю к настоящему письму третий трехмесячный доклад о деятельности военной миссии Европейского союза в Боснии и Герцеговине (СЕС). Доклад охватывает период с 1 июня по 15 сентября 2005 года. Буду признателен, если Вы препроводите этот доклад Председателю Совета Безопасности.

(*Подпись*) Хавьер **Солана**

Добавление

Доклад Генерального секретаря и Высокого представителя по общей внешней политике и политике безопасности Европейского союза о деятельности военной миссии Европейского союза в Боснии и Герцеговине

Введение

1. Настоящий доклад охватывает период с 1 июня по 15 сентября 2005 года.

2. В своей резолюции 1575 (2004) от 22 ноября 2004 года Совет Безопасности просил государства-члены, действующие через Европейский союз или в сотрудничестве с ним, представлять Совету — по соответствующим каналам — доклады о деятельности военной миссии Европейского союза в Боснии и Герцеговине (СЕС) по крайней мере один раз в три месяца. Настоящий документ является третьим таким докладом, представляемым Совету Безопасности.

Политическая обстановка

3. В течение отчетного периода в Боснии и Герцеговине в целом сохранялась стабильная политическая и военная ситуация.

4. 11 июля в Потокари состоялась церемония по случаю десятой годовщины массовой расправы над боснийцами в безопасной зоне в Сребренице, на которую распространяется защита Организации Объединенных Наций. Впервые на церемонии присутствовали президент Сербии Борис Тадич и президент Сербской Республики Драган Чавич. Несмотря на некоторые опасения, церемония прошла без инцидентов.

5. После того как Президиум Боснии и Герцеговины не принял надлежащих мер в связи с беспорядками, которые произошли во время церемоний принятия присяги 16 апреля (это было отмечено во втором докладе СЕС), командующий СЕС и старший военный представитель НАТО в Сараево применили свои полномочия в соответствии с Общим рамочным соглашением о мире и издали совместный приказ об отстранении генерала Дюкича от должности начальника штаба армии Сербской Республики. Кроме того, командующий СЕС приказал министру обороны Сербской Республики приостановить подготовку новобранцев на базе в Маняче и уволить из армии новобранцев, учинивших беспорядки. Был также установлен запрет на активное участие ветеранов войны в будущих церемониях, и была пересмотрена инструкция по проведению будущих церемоний.

6. 18 июля всеми сопредседателями Комиссии по военной реформе было подписано важное соглашение о разработке проекта нового закона об обороне Боснии и Герцеговины и проекта закона о воинской службе. На своей сессии 31 августа Народная Скупщина Сербской Республики одобрила весь пакет военных реформ. Предполагается, что на своей сессии 7 сентября Скупщина Федерации Боснии и Герцеговины проведет его обсуждение, которое откроет дорогу для принятия этих законопроектов парламентом Боснии и Герцеговины позднее в этом году, с тем чтобы реформы могли вступить в силу к 1 января 2006 года.

7. С начала 2005 года отмечалось продолжение положительного сотрудничества с Трибуналом. Правоохранительные органы и органы безопасности Боснии и Герцеговины прилагают усилия по осуществлению мер, направленных на улучшение такого сотрудничества, и совместная рабочая группа по МТБЮ, созданная кабинетом Председателя Совета министров и Специальным представителем ЕС/Управлением Высокого представителя, продолжает осуществлять надзор за применением этих мер. 8 августа в Аргентине был арестован находившийся в розыске Милан Лукич. 25 августа в Западной Сибири был задержан Драган Зеленович, и 13 сентября в Баня-Луке сдался властям Сербской Республики Средое Лукич. На данный момент остаются в розыске еще пять человек, обвиняемых в совершении преступлений в Сербской Республике.

Процесс стабилизации и ассоциации в рамках Европейского союза

8. Как сообщалось ранее, в последние месяцы Босния и Герцеговина добилась значительного прогресса в ряде приоритетных областей деятельности по осуществлению реформы, которые были названы в технико-экономическом обосновании Европейской комиссии. Тем не менее отсутствие договоренности о реорганизации полиции в соответствии с условиями Европейской комиссии означает, что теперь Босния и Герцеговина не сможет начать переговоры о заключении соглашения о стабилизации и ассоциации с Европейским союзом к десятой годовщине дейтонского мирного процесса. Европейский союз надеется, что это все же окажется возможным до конца 2005 года, однако подчеркивает, что для этого в качестве предварительного условия должно быть достигнуто соглашение о реформировании полиции. Европейский союз настоятельно призвал все стороны возобновить усилия по достижению соглашения в соответствии с требованиями Европейского союза.

Деятельность военной миссии Европейского союза в Боснии и Герцеговине

9. В настоящее время СЕС насчитывает примерно 6500 военнослужащих из 22 государств — членов Европейского союза и 11 других стран[1], которые развернуты по всей территории Боснии и Герцеговины в составе трех региональных многонациональных специальных сил и в штабе СЕС. Кипр и Мальта также вносят взносы на покрытие общих расходов на эту операцию.

10. СЕС продолжает осуществлять операции в Боснии и Герцеговине в соответствии со своим мандатом, выступая в качестве сдерживающей силы, обеспечивающей дальнейшее соблюдение требований в рамках выполнения своих задач в соответствии с приложениями 1а и 2 Общего рамочного соглашения и способствующей поддержанию безопасной и спокойной обстановки.

11. Многонациональные специальные силы СЕС продолжают выполнять различные задачи, включая патрулирование для демонстрации присутствия СЕС; осуществление мероприятий по наблюдению с привлечением местных органов; сбор оружия; проведение специальных операций для обеспечения соблюдения

[1] Страны, предоставляющие войска для СЕС: Австрия, Бельгия, Венгрия, Германия, Греция, Ирландия, Испания, Италия, Латвия, Литва, Люксембург, Нидерланды, Польша, Португалия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция и Эстония, а также Албания, Аргентина, Болгария, Канада, Марокко, Новая Зеландия, Норвегия, Румыния, Турция, Чили и Швейцария.

положений Общего рамочного соглашения и предотвращения действий, препятствующих осуществлению дейтонского процесса; и сбор информации, способствующей проведению всех других подобных операций. СЕС, действуя на упреждение, провела целый ряд хорошо скоординированных операций на всей территории Боснии и Герцеговины, в том числе в поддержку деятельности по борьбе с организованной преступностью. Такие операции способствуют повышению авторитета миссии, а также помогают Управлению Высокого представителя в реализации его плана осуществления миссии и усилий по укреплению потенциала местных органов власти и правоохранительных органов.

12. В течение отчетного периода СЕС, действуя в тесной координации с Полицейской миссией Европейского союза, оказывала помощь местным органам власти в поддержании спокойной и безопасной обстановки в период, когда отмечалась десятая годовщина злодеяний в Сребренице. СЕС занимала позицию «незаметного, но близкого присутствия», будучи готовая вмешаться, если обстановка начнет ухудшаться, и на такой случай были разработаны чрезвычайные планы развертывания, при необходимости, резервных сил. Однако при проведении этого мероприятия местные власти показали, что они способны контролировать подобное скопление больших масс народа, и это мероприятие прошло без инцидентов, а СЕС смогла обеспечить на протяжении этого периода тактичное, но бдительное присутствие.

13. СЕС, в сотрудничестве с Полицейской миссией Европейского союза, продолжала оказывать содействие местным полицейским органам, в том числе Государственной пограничной службе и Государственному агентству по расследованиям и охране, а также другим правоохранительным органам, в частности Управлению по косвенному налогообложению. Поддержание связи и сотрудничества обеспечивалось на регулярной основе, а также при проведении конкретных операций. Как показывает практика, местные правоохранительные органы более эффективно справляются со своими задачами при поддержке и содействии со стороны СЕС. Под руководством СЕС было проведено несколько операций в поддержку борьбы с организованной преступностью, которые позволили привлечь к судебной ответственности значительное число правонарушителей. Правоохранительные органы Боснии и Герцеговины все чаще берут на себя инициативу в разработке и планировании подобных операций.

14. В Боснии и Герцеговине по-прежнему имеется большое количество незаконно хранимого оружия и боеприпасов, несмотря на то, что прошло уже почти 10 лет с начала операций по сбору такого оружия. Проводятся специальные операции по сбору добровольно сдаваемого оружия и боеприпасов на условиях амнистии или, при необходимости, производится его более целевое изъятие. В период с 1 июня по 31 августа было изъято или сдано около 500 единиц стрелкового оружия, более 189 000 патронов, 2368 ручных гранат и мин и свыше 255 кг взрывчатки.

Перспективы

15. Вызывает беспокойство отсутствие договоренности о реорганизации полиции в соответствии с принципами, обозначенными Европейской комиссией, и как следствие несоблюдение со стороны Боснии и Герцеговины установленных на середину сентября сроков начала переговоров о заключении соглашения о стабилизации и ассоциации к десятой годовщине Дейтонского соглаше-

ния. В настоящее время нет ясности в том, когда может быть достигнута договоренность о реорганизации полиции, которая позволила бы начать переговоры, однако Европейский союз готов оказать содействие в проведении будущих переговоров, как только будет достигнута договоренность, отвечающая условиям Европейской комиссии. Будет сохранен характер и интенсивность операций СЕС, которые будут и впредь проводиться в тесном сотрудничестве и координации с другими органами Европейского союза, более широким международным сообществом и властями Боснии и Герцеговины.